

Руководство по эксплуатации UPster K

Корзинно-транспортная посудомоечная машина

Перевод оригинального руководства по эксплуатации



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курган (3522)50-90-47
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Ноябрьск (3496)41-32-12
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37

Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саранск (8342)22-96-24
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35
Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97
Тверь (4822)63-31-35

Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

moi@nt-rt.ru || <https://meiko.nt-rt.ru>

Содержание

1	ВВЕДЕНИЕ И ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	4
1.1	Идентификация изделия	5
1.2	Хранение	5
1.3	Авторизация персонала сервисного партнера	5
1.4	Применимые документы	5
2	ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ СИМВОЛАМ БЕЗОПАСНОСТИ	6
2.1	Предупреждающие знаки	6
3	ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО ЦЕЛЕВОМУ НАЗНАЧЕНИЮ	7
3.1	Общее описание	7
3.2	Использование по целевому назначению	8
3.3	Прогнозируемое использование не по назначению	8
4	СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ СЕ.....	8
5	ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	9
5.1	Обязанность добросовестности эксплуатирующей организации	9
5.2	Меры обеспечения безопасности эксплуатации установки	9
5.3	Основные меры безопасности	11
5.3.1	<i>Работа с электрооборудованием</i>	13
5.3.1	<i>Работы с водопроводной сетью</i>	13
6	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ (ДЛЯ НЕУКОМПЛЕКТОВАННОЙ МАШИНЫ).....	13
6.1	Работа с электрооборудованием	14
7	ПОСТАВКА, ТРАНСПОРТИРОВКА, УСТАНОВКА И СБОРКА	14
7.1	Поставка	14
7.2	Транспортировка и установка	15
7.3	Установка и сборка	15
7.4	Нагрузка на пол	15
7.5	Требования к месту установки	16
7.6	Требования к электрическому подключению	16
7.7	Термодатчик/предохранительный ограничитель температуры	18
7.8	Подключение к водопроводу	19
7.9	Подключение к канализации	20
7.10	Подключение машины к системе вытяжной вентиляции	20
7.11	Установка и подключение дозирующих устройств	21
7.12	Моющие и ополаскивающие средства	22
7.12.1	<i>Моющее средство</i>	22
7.12.2	<i>Ополаскивающее средство</i>	22
7.12.3	<i>Дозирующие устройства</i>	23
7.12.4	<i>Всасывающие трубки</i>	23

7.12.5	Переход на другой продукт	24
8	НАСТРОЙКА ПРИ ПЕРВОМ ВВОДЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ВЫПОЛНЯЕМАЯ АВТОРИЗИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ	24
8.1	Ввод в эксплуатацию	24
8.2	Регулировка дозирования химикатов	25
8.3	Работы, выполняемые перед первым вводом в эксплуатацию	25
9	ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	26
9.1	Основные меры безопасности при работе в нормальном режиме	26
9.2	Включение и работа с посудомоечной машиной	26
9.3	Прерывание мойки	28
10	ВЫВОД ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ	29
11	ОЧИСТКА	30
11.1	Очистка - ежедневная	30
11.2	Инструкция по ежедневной очистке	31
12	РАБОТЫ ПО УХОДУ	32
12.1	Общий уход	32
12.2	Уход за поверхностями из нержавеющей стали	32
12.3	Контрольный список очистки	32
12.4	Удаление накипи в машине	33
13	НЕПОЛАДКИ	33
13.1	Самостоятельное устранение неполадок	34
14	ПОДГОТОВКА ПЕРСОНАЛА	35
15	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	36
15.1	Основные меры безопасности при выполнении технического обслуживания	36
15.1.1	Перед вводом в эксплуатацию после технического обслуживания / ремонта	37
16	ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	37
17	ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ	39
17.1	Утилизация упаковочного материала	39
17.2	Демонтаж и утилизация старого прибора	39
18	УРОВЕНЬ ШУМА	40
19	НЕИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	40
20	ПРЕДПИСАНИЯ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	40
21	СОКРАЩЕНИЯ	41

22	УКАЗАТЕЛЬ.....	42
23	ЗАМЕТКИ.....	43

1 Введение и общие указания

Уважаемый покупатель,
мы очень благодарны Вам за доверие, оказанное нашей продукцией.

Мы видим свою главную задачу в том, чтобы изделия фирмы MEIKO приносили людям радость и облегчение условий труда.

Необходимым условием долгой и безупречной работы устройства является четкое соблюдение нижеследующих указаний.

Устройство было установлено на нашем заводе и подверглось всесторонним проверочным испытаниям. Это позволяет нам с уверенностью гарантировать совершенство его конструкции.

Поэтому прежде всего просим внимательно прочесть данное руководство. Обязательному соблюдению подлежат руководства по эксплуатации комплектующего оборудования и встраиваемых изделий сторонних производителей!

Настоящее руководство предназначено для ознакомления лиц, занятых эксплуатацией устройства, с принципом его работы, порядком монтажа, обслуживания / технического обслуживания и соответствующими правилами техники безопасности.

Если оборудование повреждается в результате несоблюдения требований руководства, право на гарантию аннулируется. Производитель не несет ответственности за возникшие вследствие этого косвенные убытки.

MEIKO постоянно работает над модернизацией всех типов изделий.

Просим с пониманием отнестись к тому, что мы оставляем за собой право постоянного внесения изменений в дизайн, конструкцию и комплектацию изделий.

По этой причине не может быть поводом для претензий несоответствие приобретенного изделия помещенным в данном руководстве техническим характеристикам, рисункам и описаниям.

За дополнительной информацией, а также по проблемам, не рассмотренным достаточно подробно в данном руководстве следует обращаться в соответствующий филиал MEIKO.

Все обязательства MEIKO определяются соответствующим договором купли-продажи, содержащим также условия предоставления гарантии, которые являются окончательными и единственно законными. Указанные договорные правила предоставления гарантии не подлежат расширению или ограничению в различных версиях руководства.

Для каждой из стран-членов ЕС инструкция по эксплуатации должна иметься на государственном языке. Если это условие не выполнено, ввод установки в эксплуатацию запрещен.

Данная техническая документация предоставляется Вам бесплатно в полном объеме. Дополнительные экземпляры предоставляются за символическую плату.

Желаем успешной и приятной работы с изделиями фирмы MEIKO.
© 2014 MEIKO Maschinenbau GmbH & Co KG

Все права, включая фотомеханическое воспроизведение и сохранение в электронном виде, сохраняются за компанией MEIKO Maschinenbau GmbH & Co KG. Запрещается коммерческое использование или воспроизведение используемых в данном изделии текстов, показанных моделей, чертежей и фотографий. Без предварительного письменного согласия инструкцию по эксплуатации запрещается воспроизводить, сохранять или в какой-либо форме или на каком-либо носителе переносить, передавать или переводить.

1.1 Идентификация изделия

Данное руководство по эксплуатации распространяется на следующие типы машин:

Кассетная посудомоечная машина UPster K (серия KF):

Тип: KF-S**N*_*_**

Тип: KF-M**N*_*_**

Тип: KF-L**N*_*_**

* см. табличку устройства

1.2 Хранение

Данное руководство следует хранить рядом с установкой в хорошо доступном месте и предоставлять всем пользователям установки.

1.3 Авторизация персонала сервисного партнера

Компания MEIKO уполномочивает только авторизованных сервисных партнеров на выполнение для соответствующих групп продуктов ввода в эксплуатацию, инструктажа, ремонта, техобслуживания, монтажа и установки устройств MEIKO.

В руководстве по обслуживанию содержится дополнительная информация по монтажу, переоборудованию и ремонту всех опциональных модулей этой посудомоечной машины, предназначенная для уполномоченных партнеров.

1.4 Применимые документы

Наряду с данным руководством по эксплуатации имеются и другие документы, доступные в зависимости от уровня доступа:

Оператор (документы входят в комплект поставки)	Авторизованный сервисный инженер
Сертификат соответствия Европейского сообщества / Европейского союза	Габаритный чертеж
Краткое руководство по эксплуатации	Справочник по сервисному обслуживанию
Схема электрооборудования	Руководства по монтажу дополнительных компонентов
	Документы к внешней / входящей в комплект поставки системе дозирования

2 Пояснения к используемым символам безопасности

В настоящем руководстве по эксплуатации используются нижеуказанные символы безопасности. Их основное назначение - ссылка на расположенное рядом правило техники безопасности.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указывает на опасную ситуацию, которая приводит к смерти или тяжелым травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.

УКАЗАНИЕ

Указывает на ситуацию, которая может привести к причинению материального ущерба.



Указания по применению и другие полезные сведения

2.1 Предупреждающие знаки

Приводимые ниже сигнальные символы и символы опасности могут встречаться в руководстве по эксплуатации, а также на самой установке. Необходимо следовать требованиям этих символов (или табличек на устройстве)!

Символы имеют следующее значение:

 Осторожно! Поражение током	 Осторожно! Травма кисти!	 Осторожно! Тяжелые грузы!	 Осторожно! Горячие поверхности!
 Вода не для разбрызгивания!	 Вход для лиц с кардиостимуляторами запрещен!	 Осторожно! Непитьевая вода!	 Осторожно! Не просовывать руки!
 Использовать защитные перчатки!	 Использовать защитные очки!	 Защитное уравнивание потенциалов	

3 Общее описание и использование по целевому назначению

3.1 Общее описание

Данное устройство представляет собой конвейерную посудомоечную машину кассетного типа, предназначенную для мытья посуды, емкостей и обычных кухонных принадлежностей.

На сторонах входа и выхода машины предусмотрена установка столов / транспортеров для загрузки и выгрузки корзин с посудой.

Подлежащая мойке посуда устанавливается в несущие корзины, лучше всего из пластика, и с помощью движущегося транспортера перемещается через посудомоечную машину.

Очистка посуды происходит в обогреваемом моющем баке с системой циркуляции.

Посуда ополаскивается нагретой чистой водой, распыляемой через тончайшие форсунки.



3.2 Использование по целевому назначению

Посудомоечная машина предназначена исключительно для промышленного использования и служит для мойки столовой посуды, столовых приборов, стаканов, кухонных принадлежностей, противней и контейнеров. Посуда должна быть пригодна для мойки в промышленной посудомоечной машине.

Эксплуатация посудомоечной машины во взрывоопасной среде является использованием не по целевому назначению!

МЕКО не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием не по целевому назначению или неправильной эксплуатацией. Любое другое использование, переоборудование и модификация недопустимы и являются опасными.

3.3 Прогнозируемое использование не по назначению

- Мойка посуды без соблюдения технических спецификаций
- Мойка кухонных принадлежностей с электрическими компонентами
- Очистка текстильных принадлежностей, кухонных прихваток или металлических губок
- Мойка принадлежностей из железа или принадлежностей, не вступающих в контакт с продуктами питания (например, пепельницы, подсвечники и т.д.)
- Мойка живых существ
- Мойка продуктов питания для последующего потребления
- Приготовление пищи в машине
- Забор промывочной воды для приготовления пищи или питья
- Мойка решеток для кухонных плит / решеток для духовок
- Отвод технической воды в предоставляемую заказчиком канализационную сеть
- Стояние или сидение на компонентах машины
- Мойка деталей из дерева
- Мойка пластмассовых деталей, которые не обладают стойкостью к высоким температурам и щелочным растворам
- Мойка деталей из алюминия (таких изделий, как кастрюли, контейнеры или противни — только с использованием подходящего моющего средства во избежание окрашивания в черный цвет).

4 Сертификат соответствия CE

К машине прилагается декларация о соответствии компонентов, если она сама по себе не является пригодной к эксплуатации, т.е. поставляется как некомплексная машина согласно определению Директивы по машинному оборудованию.

Если машина поставляется как готовая к эксплуатации комплектная машина, к ней прилагается декларация о соответствии нормам ЕС.

5 Общие правила техники безопасности



УКАЗАНИЕ

Нижеследующие правила разработаны с целью обеспечения безопасности людей и предохранения машины от повреждения. Правила подлежат безусловному выполнению.

5.1 Обязанность добросовестности эксплуатирующей организации

Посудомоечная машина была сконструирована и изготовлена с учетом оценки рисков и после тщательного выбора обязательных для соблюдения согласованных стандартов, а также дополнительных технических спецификаций.

Таким образом, устройство соответствует современному техническому уровню и обеспечивает максимальную степень безопасности. В конкретных условиях эксплуатации безопасность может быть обеспечена только при условии принятия всех необходимых мер.

Планирование этих мер и контроль за их выполнением являются элементами обязанности добросовестности со стороны эксплуатационника.

5.2 Меры обеспечения безопасности эксплуатации установки



В частности, эксплуатирующая организация обязана обеспечить соблюдение следующих условий...

- На объекте должно быть установлено электрическое устройство разъединения сети. Электрическое устройство разъединения сети должно быть установлено в легкодоступном месте и в непосредственной близости от посудомоечной машины.
Должны быть выполнены следующие требования:
 - Силовой разъединитель согласно IEC 60947-3
 - Категория применения AC23В
 - Возможность запираения на ключ в положении ВЫКЛ.
 - Степень защиты от воды IPX5
 - Силовой разъединитель должен быть установлено в непосредственной близости от машины и в хорошо доступном месте на высоте от 0,6 до 1,9 м
 - Ток отключения при коротком замыкании ≥ 10 кА
 - Номинальный рабочий ток силового разъединителя \geq общий ток машины (на заводской табличке) + 10%
 - Аварийное отключение (опция)
- использование машины только по целевому назначению.
всякое иное использование и обслуживание может стать причиной ущерба и возникновения опасных ситуаций, за которые мы не несем ответственности (см. также главу "Использование по целевому назначению").
- в целях сохранения работоспособности и обеспечения безопасности для замены могут использоваться только оригинальные запасные части от производителя. Изменение конструкции устройства путем установки неоригинальных запасных частей влечет за собой утрату пользователем всех прав на предъявление претензий.

- к обслуживанию / техническому обслуживанию и ремонту установки могут быть допущены лишь работники, прошедшие соответствующую подготовку и наделенные необходимыми полномочиями.
- этот персонал должен регулярно проходить инструктаж по всем актуальным вопросам безопасности труда и охраны окружающей среды, а также освоить руководство по эксплуатации, и, в частности - включенные в него правила техники безопасности.
- эксплуатируемая машина должна находиться в безупречном работоспособном состоянии, на ней должны быть смонтированы все защитные приспособления и панели обшивки, все устройства обеспечения безопасности и выключатели должны регулярно проверяться на работоспособность.
- персонал, занятый техническим обслуживанием и ремонтом, должен иметь в распоряжении и применять необходимые средства индивидуальной защиты.
- устройство отключения электрической сети выключено для очистки.
- при каждом плановом техническом обслуживании необходимо проверять работоспособность предохранительных устройств установки.
- все размещенные на установке правила техники безопасности и предупредительные надписи должны сохраняться на своих местах в состоянии, пригодном для чтения.
- Компоненты от сторонних поставщиков должны регулярно проверяться. При необходимости за более подробными сведениями можно обратиться к соответствующим руководствам по эксплуатации.
- После монтажа, ввода в эксплуатацию и передачи машины заказчику/эксплуатирующей организации какие-либо изменения условий эксплуатации (например, электрических подключений, местоположения) запрещены. Такого рода изменения, в частности, внесение конструктивных изменений, произведенные без письменного согласия производителя, или выполненные неуполномоченными лицами влекут за собой полную утрату права на гарантию и аннулирование ответственности производителя за ущерб от использования дефектных изделий.
- в соответствии со стандартами DIN 10510, 10511 и 10512 использование энергооптимизирующих установок не должно приводить к снижению рабочих температур ниже нормы. Если заказчик применяет такого рода установки, ответственность за возможное ухудшение результатов мойки, в т.ч. санитарно-гигиенических показателей, возлагается на него.

5.3 Основные меры безопасности



⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при ударе током, материальный ущерб.

Находящиеся под напряжением, подвижные или вращающиеся части представляют угрозу для жизни и здоровья людей и могут стать причиной материального ущерба.

Поставленная посудомоечная машина при ненадлежащем или нецелевом использовании может представлять опасность.

К обслуживанию моечной машины может быть допущен только достаточно квалифицированный, проинструктированный эксплуатирующей организацией, изучивший правила техники безопасности персонал.

Во время работы электрооборудования некоторые компоненты находятся под опасным напряжением.

Перед снятием деталей корпуса посудомоечной машины или вскрытием элементов электрооборудования всю посудомоечную машину необходимо обязательно обесточить.

Установить предоставленное заказчиком электрическое устройство разъединения сети в положение «Выкл.». Установить соответствующие предохранители в целях предотвращения повторного включения.

Работы по обслуживанию и устранению неисправностей электрооборудования посудомоечной машины могут выполняться только специалистами соответствующего профиля. Следует соблюдать правила предупреждения несчастных случаев.

Эксплуатирующей организации разрешается возобновлять эксплуатацию посудомоечной машины только после того, как **все части корпуса** будут установлены на место.

- Согласно данному руководству квалифицированным персоналом считаются лица:
 - старше 14 лет,
 - которые прочли правила техники безопасности руководство по эксплуатации и соблюдают их.

УКАЗАНИЕ

Материальный ущерб

Установку, распределительные шкафы и прочее электрооборудование нельзя мыть струей из шланга или высоконапорной мойшей системы !

Не допускайте заливания цоколя машины, чтобы при неконтролируемом проникновении воды не повредились ее компоненты!

Соблюдайте требования указывающих знаков на установке.

Эксплуатация машины возможна лишь под надзором персонала, прошедшего соответствующий инструктаж. При неясностях в отношении обслуживания машины ее эксплуатация запрещена.

Во время текущей эксплуатации запрещается просовывать руки в машины.

Перед открытием дверей/крышек машину необходимо выключить.



Двери/заслонки открывайте медленно: берегитесь брызг воды с раствором моющего средства.



Вода в моечной камере непригодна для питья и не может использоваться для приготовления пищи!

Посудомоечную машину нельзя использовать для сброса сторонней технической воды в канализационную сеть пользователя.

Крышки и панели обшивки нужно обязательно закрывать!



После опорожнения баков нагревательные элементы в баке могут оставаться горячими. Это может привести к ожогам при ручной очистке автомата!

К выполнению работ по обслуживанию и ремонту установки разрешается допускать только компетентных специалистов.

Применению подлежат только моющие средства, ополаскиватели и моющие добавки, предназначенные для промышленных посудомоечных машин. Они должны использоваться только по назначению. Рекомендуем запрашивать необходимую информацию об этих продуктах у поставщиков.

Моющие средства, ополаскиватели и моющие добавки могут быть опасными для здоровья. Следует обращать внимание на информацию об опасностях, помещенную производителем на оригинальной таре, а также содержащуюся в сертификатах безопасности. Необходимо соблюдать указания поставщика химикатов по применению и дозировке.

При смене тары химические вещества, используемые для работы машины, могут причинить вред здоровью.

Используйте индивидуальные средства защиты.



В случае травмирования при работе с машиной необходимо соблюдать организационные меры эксплуатирующей организации. В случае прогрессирующей инфекции необходимо обратиться к врачу.

По окончании работы следует выключить главный выключатель.



УКАЗАНИЕ

Следует носить подходящую рабочую одежду

Свободная одежда и украшения увеличивают опасность: они могут зацепиться за выступающие элементы.

- Следует носить облегающую рабочую одежду. Следует носить длинные брюки или фартук.
- Запрещается ношение колец, цепочек и других украшений.
- Следует использовать защитные перчатки.
- Следует носить подходящую прочную обувь. (Рекомендуется носить рабочую обувь с нескользкой подошвой.)



**МЫ НЕ НЕСЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ,
ВОЗНИКШИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ
НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ!!!**

5.3.1 Работа с электрооборудованием



⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при ударе током!

Ремонт и устранение неисправностей электрооборудования машины могут выполнять только специалисты-электрики, прошедшие соответствующую подготовку!

Перед проведением работ по техническому обслуживанию и ремонту отключить подачу напряжения при помощи сетевого отключающего устройства и закрыть его на висячий замок!

Ключ от этого замка должен находиться у лица, выполняющего техническое обслуживание или ремонт!

Несоблюдение этого условия может привести к тяжелым травмам и серьезному материальному ущербу.

Необходимо регулярно проверять состояние электрооборудования!

Неплотные соединения необходимо зафиксировать!

Поврежденная электропроводка/кабели подлежат немедленной замене!

Электрораспределительный шкаф должен быть всегда закрытым! Допуск к нему предоставляется только уполномоченным лицам!

5.3.1 Работы с водопроводной сетью



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования, материальный ущерб

В результате неумелых действий с установкой и из-за высокого давления воды.

Перед проведением работ по техническому обслуживанию и ремонту водопроводной сети закройте и предохраните главный запорный вентиль системы подачи воды!

6 Инструкция по монтажу (для некомплектованной машины)

Действует в том случае, когда изделие компании MEIKO является некомплектованной машиной согласно положениям Директивы о машинном оборудовании (Директива 2006/42/ЕС).

При включении продукции MEIKO в существующую установку необходимо учесть следующие пункты:

- Детали должны быть направлены друг к другу, подходящим образом соединены друг с другом и зафиксированы, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию. (Возможности крепления выбираются в соответствии с условиями на площадке заказчика).
- Должны быть приняты меры против опасностей (например, втягивание, сдавливание, разрезание или отрезание), которые могут возникнуть как результат подключения.

- Электроподключение к сети питания заказчика и, при необходимости, требуемые электрические сопряжения должны выполняться согласно прилагаемой схеме электрических соединений.
- При монтаже не должны причиняться какие-либо повреждения, в частности, повреждения электрооборудования.
- По завершении работ необходимо проверить установку на наличие повреждений.
- Проверки безопасности и работоспособности должны быть выполнены самое позднее в рамках общей проверки всей установки перед вводом в эксплуатацию/передачей машины.

6.1 Работа с электрооборудованием



⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при ударе током

Работы с электрооборудованием машины могут выполнять только специалисты-электрики, прошедшие соответствующую подготовку!

Схема электрических соединений поставленной некомплектной машины включает все известные производителю, компании MEIKO, необходимые обусловленные эксплуатационными требованиями размыкания, а также другие известные необходимые размыкания и электрические соединения. Разъемы указаны на электросхеме. Необходимо обязательно убедиться в том, что перед вводом установки в эксплуатацию эти соединения выполнены и надежно функционируют.

В случае возникновения в результате сборки элементов установки других, неизвестных и не сформулированных компанией MEIKO мест опасности, их необходимо устранить. При необходимости установку запрещается вводить в эксплуатацию.

7 Поставка, транспортировка, установка и сборка

7.1 Поставка



УКАЗАНИЕ

Непосредственно при получении необходимо проверить комплектность поставленного товара, воспользовавшись данными подтверждения заказа от MEIKO и/или накладной.

Немедленно заявите транспортной компании претензию по поводу возможно отсутствующих компонентов и уведомите о случившемся фирму MEIKO.

Всю установку следует проверить на отсутствие повреждений при транспортировке.

При наличии повреждений, которые могли быть получены при транспортировке, необходимо немедленно в письменной форме уведомить об этом транспортную компанию и фирму MEIKO и направить последней фотографии поврежденных компонентов.

7.2 Транспортировка и установка



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования тяжелым грузом!

Во избежание ущерба и опасных для жизни травм при транспортировке установки к выполнению погрузочно-разгрузочных работ и работ по транспортировке следует привлекать только работников, имеющих соответствующую квалификацию при условии соблюдения действующих местных правил техники безопасности.

Прочтите также главу "Общие правила техники безопасности".



- Машину можно перевозить только в соответствующей деревянной таре. Конструкция тары обеспечивает безопасность ее транспортировки на грузоподъемной тележке или плоской тачке.

- Для защиты при транспортировке компоненты машины устанавливаются на специальные деревянные рамы из брусьев.
- Вскройте упаковку при помощи подходящего инструмента.
- Необходимо соблюдать правила транспортировки, указанные на упаковке.
- При транспортировке принять необходимые меры предосторожности.
- Распаковка посудомоечной машины.

7.3 Установка и сборка

MEIKO предоставляет монтажную схему, на которой указаны размеры машины, параметры подключений и значения расхода.

Установка выполняется согласно указаниям монтажной схемы. Ее должен выполнять **только** зарегистрированный и авторизованный техник сервисной службы.

Работа, как правило, должна выполняться монтером, подготовленным нашей фирмой, согласно монтажной схеме. Производить установку и подключение устройства могут **только** имеющие концессию специалисты.

Только для Австралии:

Устанавливать оборудование согласно стандарту AS/NZS 3500.1.

Мы не несем ответственности за повреждения, возникшие в результате некачественно выполненных подключений.

Порядок установки машины:

Установите распакованную машину в соответствии с размерами, указанными в монтажной схеме.

Машина должна быть установлена в горизонтальном (выравненном) положении.

Дополнительная информация о монтаже приводится в отдельном руководстве по монтажу!

7.4 Нагрузка на пол

Нагрузка на пол, оказываемая одной опорой ($\varnothing=30$ мм) составляет около 220 кг

7.5 Требования к месту установки

- Убедитесь, что место хранения и установки полностью очищено от инея. Установка машины при температуре окружающей среды ниже 5 °С может привести к повреждению водонесущих компонентов (насос, электромагнитный клапан и т.д.).
- Полы в рабочей зоне вокруг установки должны иметь противоскользящее покрытие

7.6 Требования к электрическому подключению



ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при ударе током!

Работы на электрооборудовании установки могут выполняться только специалистами-электриками.

При подключении установки к сети необходимо соблюдать общие правила подключения электроустановок.

Соответствующая схема электрических соединений находится в электрораспределительном шкафу. Схема электрических соединений входит в комплект поставки машины, извлекать ее запрещено!

Одна табличка с параметрами электросетевых подключений находится снаружи в заметном месте, а другая – на внутренней стенке электрораспределительного шкафа.

При подключении машины к сети необходимо соблюдать общие правила подключения электроустановок.

Только для США / Канады:

Посудомоечная машина должна устанавливаться согласно местным предписаниям, а при отсутствии таких предписаний это должно выполняться согласно применимым требованиям Национальных электротехнических нормативов (США), NFPA 70, Электротехнических норм и правил Канады, часть 1, CSA C22.1, и стандарта по регулированию систем вентиляции и по противопожарной охране при коммерческом приготовлении пищи, NFPA 96.

Внимание:

Входной предохранитель пользователя должен обеспечивать достаточную резервную защиту (в Германии VDE 0100), соответствующую местным условиям эксплуатации и величине потребляемого номинального тока.

Подводящий сетевой кабель должен быть надлежащим образом защищен, он должен размыкаться главным выключателем (находящимся в зоне досягаемости обслуживающего персонала или на машине). При незаземленном нейтральном проводе (N) необходимо использовать 4-полюсный главный выключатель. Провода подключения к сети должны быть маслостойкими, покрытыми защитной оболочкой и не легче, чем провод H 07 RN-F.

Принятые меры безопасности, а также подключение к системе выравнивания потенциалов должны соответствовать действующим нормам и условиям местного предприятия энергоснабжения (в Германии следует соблюдать требования VDE 0100, часть 540).

Машину следует подключить к системе выравнивания потенциалов пользователя. Точка подключения машины находится в непосредственной близости от приборного шкафа / приборной панели на опорной раме и представляет собой специально обозначенный винт.

В зоне действия технических правил VDE 0160 / стандарта EN 50178 при использовании частотного преобразователя в цепи, где со стороны сети имеется (предусмотрен) автоматический предохранительный выключатель (FI), действующий при появлении тока утечки, перед / вместо FI типа А необходимо включать FI типа В, чувствительный ко всем видам тока.

Для подключения к электросети следует использовать 5-полюсную клеммную панель (L1, L2, L3, N, PE).

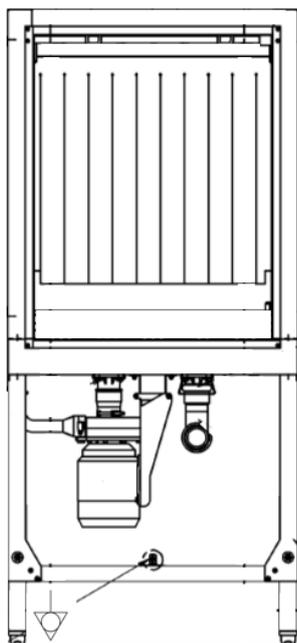
Подключение посудомоечной машины должен выполнять квалифицированный электрик согласно действующим местным стандартам и предписаниям.

Параметры подключения: напряжение, вид и сила тока, мощность и т. д., — указаны на типовой табличке машины. Необходимо проверить, соответствует ли этим параметрам подключение на объекте эксплуатации.

Все подключения кабелей в шкафу управления выполнить согласно схеме электрооборудования с использованием промаркированных кабельных вводов, подсоединив кабели к соответствующим клеммам и контакторам.

Для подключения линии питания к клеммам сетевого подключения необходимо соблюдать инструкцию по монтажу в шкафу управления и на клеммах сетевого подключения.

Защитное уравнивание потенциалов



Винт для выравнивания потенциалов расположен на корпусе под зоной ополаскивания (вид сзади).

Защитные мероприятия и подключение системы уравнивания потенциалов реализуются согласно предписаниям местных энергоснабжающих организаций, а также местным действующим предписаниям (в Германии VDE 0100, часть 540). Машину, а также имеющиеся токопроводящие нижние конструкции и настольные

7.7 Термодатчик/предохранительный ограничитель температуры

Необходимо установить все неплотно намотанные предохранительные ограничители температуры и термодатчики на обозначенные места.



Внимание:

не перегибайте капиллярную трубку датчика, это приведет к его повреждению и выходу из строя!

Соблюдайте указания по монтажу, содержащиеся в руководстве по обслуживанию!

7.8 Подключение к водопроводу

Водопроводящие линии и конструктивные элементы не являются морозостойкими. Если в месте установки машины температура может упасть ниже 5°C, необходимо принять соответствующие меры по защите от замерзания.

- Указываемые номинальные внутренние диаметры, площади поперечного сечения и т.д. относятся к разъемам машины.
- Размерные параметры водопроводной сети пользователя должны соответствовать местным условиям (в частности, пролеганию магистрали, длине линии подачи). Разъемы машины для подключения к сетям коммуникации и энергопитания описаны в руководстве по обслуживанию.
- Соединения должны выполнять специалисты, имеющие концессию.
- Во время эксплуатации всегда следует выдерживать на постоянном уровне параметры подключаемых коммуникативных и энергетических сетей.
- Подключение к водопроводу следует выполнять в соответствии с местными правилами (в Германии, например, это стандарт DIN 1988).
- В каждой линии подачи воды необходимо установить отключающее устройство, доступное для персонала.
- В зависимости от исполнения машина может быть оснащена обратным клапаном. Более подробная информация содержится в руководстве по сервисному обслуживанию.
- Подключения к канализационной сети следует выполнять в соответствии с местными правилами (в Германии, например, DIN 1986).
- При задействовании устройств смягчения воды, использовании патронов частичной / полной деминерализации со стороны пользователя всегда следует устанавливать запорный элемент, фильтр тонкой очистки, обратный и воздушный клапаны.
- При отсутствии иных указаний заказчику необходимо обеспечить давление потока не менее 250 кПа (2,5 бар) и не более 600 кПа (6 бар).



- Чистку сетчатого фильтра грязеуловителя можно производить без перекрытия подачи воды из водопровода пользователя. При отворачивании нижней части, в которой находится сетчатый фильтр, подача воды автоматически перекрывается. Благодаря этому можно очистить сетчатый фильтр при техническом обслуживании. Требуемые количество, качество и температура воды указаны в монтажной схеме.

Качество воды должно соответствовать требованиям профессионального общества „Промышленная мойка посуды“ .

Для обеспечения оптимального функционирования устройства рекуперации тепла температуру в линии подачи воды для ополаскивания следует поддерживать на минимально возможном уровне.

Более теплая подаваемая вода для ополаскивания влияет на условия отводимого воздуха.

Если поступающая чистая вода также приводит в действие клапаны машины, давление воды должно быть минимальным. Необходимые показатели давления и количества указаны в руководстве по обслуживанию.

7.9 Подключение к канализации

Сточная система подключается к канализационной сети здания в соответствии с требованиями к стоку воды.!

Подключение к канализации должно быть выполнено согласно DIN 1986 с учетом местных правил.



Все водяные стоки машины следует подключить с канализационной сети кухни через достаточно большие сифонные затворы.

При выборе материала труб, герметиков и т.д. следует учесть, что температура сточных вод может достигать 70 - 75° С, значение pH в зависимости от типа и концентрации моющего средства колеблется 3 до 12, то есть, материалы должны быть устойчивы к кислотам и щелочам.

7.10 Подключение машины к системе вытяжной вентиляции

При подключении отработанного воздуха из машины необходимо учитывать следующее:

Системы вытяжной вентиляции помещений должны соответствовать местным правилам (в Германии, например, VDI 2052), они обязательно должны быть водонепроницаемыми и устойчивыми к коррозии.

Указанные в документации к заказу значения температуры и влажности отработавшего воздуха в определенных режимах работы (например, Standby) могут быть превышены.

Отработанный воздух из машины, который может содержать небольшие количества аэрозоля, должен отводиться вблизи соответствующего выходного отверстия с использованием надлежащих технических средств.

В отношении организации выпуска отводимого воздуха в помещение необходимо в первую очередь руководствоваться нормативными показателями температуры и относительной влажности, т.е. кондиций воздуха, при которых возможен непрерывный процесс мойки. В противном случае в некоторых режимах работы возможно ограниченное по времени повышение этих параметров.

Фланец системы вытяжной вентиляции следует подсоединить к системе вытяжной вентиляции пользователя согласно монтажной схеме.

Влажный и теплый воздух должен выводиться из моечной камеры. Для обеспечения бесперебойной аспирации необходимо достаточное пониженное давление в сети заказчика. При необходимости отработанный воздух из машины можно удалять непосредственно на входе и выходе.

7.11 Установка и подключение дозирующих устройств

При эксплуатации посудомоечной машины используйте промышленное моющее средство для посуды и ополаскиватель. Разрешается использовать только те средства, которые допущены соответствующими органами надзора и пригодны для машинной мойки посуды. Здесь следует соблюдать прежде всего инструкции по технике безопасности в отношении обращения, дозировки, хранения и применения.

Дозирование моющего средства и ополаскивателя должно производиться с помощью надлежащего дозирующего оборудования. MEIKO рекомендует использование дозирующего оборудования MEIKO с соответствующими моющими средствами и ополаскивателями. Не рекомендуется ручное дозирование химикатов.

Установку дозирующего оборудования разрешается выполнять только авторизованному техническому персоналу или квалифицированным поставщикам дозирующей системы.

Поскольку на рынке предлагается очень большое количество разнообразного дозирующего оборудования моющих средств, мы не в состоянии дать четких указаний по монтажу. Поставщик химикатов обладает знаниями по монтажу поставляемой им продукции.

Используемое дозирующее оборудование должно отвечать действующим нормативам по технике безопасности и подходить для использования в промышленных посудомоечных машинах. Запрещается выполнение существенных изменений на посудомоечной машине.

При использовании дозирующих систем, предлагаемых различными поставщиками химикатов, следует соблюдать специальные меры предосторожности во избежание возможного получения травмы в результате контакта с высококонцентрированными средствами.

Эксплуатирующая организация в обязательном порядке должна обеспечить, чтобы безопасность эксплуатации машины не снизилась при монтаже дополнительного дозирующего оборудования.

Прежде всего принимайте необходимые меры по предотвращению разбрызгивания химикатов при открывании соответствующей дверцы посудомоечной машины! Должна быть обеспечена постоянная безопасность оператора!

При открытии дверцы бака дозирование моющего средства немедленно прекращается. Это также должно быть обеспечено при использовании дозирующего оборудования сторонних производителей!

Различные поставщики химикатов используют системы разных производителей. MEIKO не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием неподходящего дозирующего оборудования.

7.12 Моющие и ополаскивающие средства

Поставщик химикатов подбирает моющее и ополаскивающее средства в зависимости от конкретных условий эксплуатации. Машина оснащена штуцером для подачи ополаскивающего средства. Должен использоваться только этот штуцер!



⚠ Предупреждение

Опасность получения повреждений при контакте с химикатами

- Учитывать информацию, приведенную в паспортах безопасности, и рекомендации производителей химикатов в отношении дозировки.
- Использовать средства защиты глаз.
- Использовать защитные перчатки.
- Не смешивать различные химические продукты.

⚠ Осторожно

- Использовать только те продукты, которые подходят и одобрены для промышленных посудомоечных машин. Компания MEIKO рекомендует использовать моющие и ополаскивающие средства MEIKO ACTIVE. Продукция MEIKO ACTIVE оптимальным образом приспособлена для использования в посудомоечных машинах MEIKO.

Производитель может оборудовать посудомоечную машину дозирующими устройствами для жидкого моющего/ополаскивающего средства и/или дозирующими устройствами для сухих продуктов. Ручное дозирование с применением порошкообразного моющего средства не предусмотрено.

Опционально посудомоечная машина может быть оснащена внешними системами дозирования. Информация об электрическом подключении дозирующих устройств приведена на схеме электрооборудования и в инструкции по экс-

Моющие средства являются щелочными (значение pH должно быть > 7) и необходимы для растворения загрязнений с поверхности посуды.

Поставщик химического средства определяет необходимую концентрацию в зависимости от качества воды, посуды и степени загрязнения. Эта настройка выполняется при вводе в эксплуатацию уполномоченным MEIKO сервисным инженером или поставщиком химикатов.

Порядок настройки дозируемого количества описан в руководстве по эксплуа-

Ополаскивающие средства являются кислотными (значение pH находится в диапазоне 2–7). Они ускоряют процесс сушки посуды, снижая поверхностное натяжение воды, что позволяет ей быстрее стечь с посуды.

Правильная дозировка достигается, когда вода равномерно стекает с посуды. Это также зависит от качества воды на месте эксплуатации. Эта настройка выполняется при вводе в эксплуатацию уполномоченным MEIKO сервисным инженером или поставщиком химикатов.

Порядок настройки дозируемого количества описан в руководстве по эксплуа-

7.12.3 Дозирующие устройства

Компоненты дозирующих устройств подвергаются высоким нагрузкам, поэтому они должны регулярно обслуживаться и при необходимости заменяться в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию. При обслуживании дозирующих устройств необходимо соблюдать указания, приведенные в руководстве по эксплуатации дозирующих устройств. Например, при работе с устройствами необходимо отключить электрическое устройство разъединения сети на машине.

Срок службы дозирующих устройств и других компонентов посудомоечной машины зависит от использования подходящих химических продуктов. Компания MEIKO рекомендует использовать моющие и ополаскивающие средства MEIKO ACTIVE. Продукция MEIKO ACTIVE оптимальным образом приспособлена для использования в посудомоечной машине.

Электрическое подключение

Для проведения работ и устранения неисправностей в электрооборудовании машины следует привлекать только профессиональных электриков. Следует соблюдать правила предупреждения несчастных случаев.

Клеммная планка XD предусмотрена для подачи питания, а также управления дозирующими системами. (Более подробная информация находится на электрической схеме машины.)

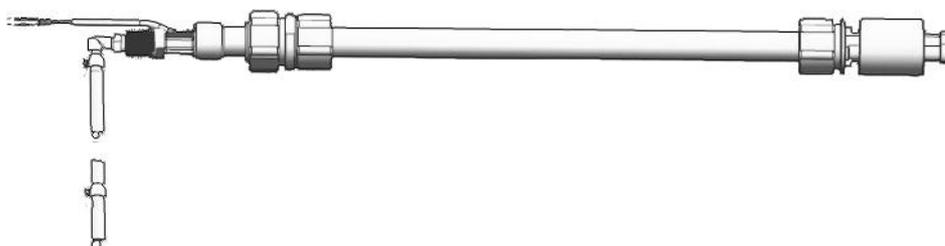
Другие подключения запрещены.

Запрещается монтаж дозирующих устройств или прочего дополнительного оборудования в электрораспределительном шкафу.

Подключение воды

При монтаже дозирующих устройств следите за тем, чтобы подключение воды производилось согласно действующим местным нормам.

7.12.4 Всасывающие трубки



Всасывающие трубки MEIKO с устройством контроля уровня ополаскивающего средства и/или моющего средства

Всасывающие трубки обеспечивают правильное всасывание жидкого химического продукта. Используемые MEIKO всасывающие трубки вставляются вертикально в канистры и оснащены устройством контроля уровня. При использовании всасывающих трубок других производителей необходимо соблюдать указания соответствующего производителя. Когда содержимое канистры заканчивается, на дисплей машины выводится соответствующее сообщение.

7.12.5 Переход на другой продукт

Осторожно

При переходе с одного моющего средства на другое (даже на продукт того же производителя) существует риск выпадения кристаллов, что может привести к выходу системы дозирования из строя.

- При смене моющего средства необходимо промыть систему дозирования горячей водой.

Процедура замены моющего средства:

В любом случае замену продукта необходимо обсудить с поставщиком химикатов и соблюдать его указания.

Повторный ввод дозирующих устройств в эксплуатацию выполняется в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве по эксплуатации дозирующих устройств.

8 Настройка при первом вводе в эксплуатацию, выполняемая авторизованным техником сервисной службы

8.1 Ввод в эксплуатацию



Инструктаж и ввод в эксплуатацию выполняется силами сервисных техников, авторизованных фирмой Meiko. Эксплуатирующая организация может использовать установку только после проведения инструктажа.

Следует производить надлежащую первичную проверку качества запасных частей, таких как устройства водоподготовки и пр., получаемых от поставщиков. За более подробными сведениями можно обратиться к соответствующим руководствам по эксплуатации.

Во избежание повреждения установки и опасных для жизни травм при вводе установки в эксплуатацию необходимо соблюдать следующие требования:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования, материальный ущерб

В результате неумелых действий с установкой.

Главу «**Общие указания по технике безопасности**» должны прочитать и понять все лица, занятые в управлении, техническом обслуживании, уходе или ремонтных работах.



ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни при поражении электрическим током или из-за вращающихся деталей!

Перед вводом в эксплуатацию должна быть установлена вся обшивка!

Убедитесь в том, что с устройства удалены остатки вытекших жидкостей.

Перед вводом в эксплуатацию приведите в рабочее состояние все предохранительные устройства.

Проверьте затяжку всех резьбовых соединений.



8.2 Регулировка дозирования химикатов

Задание требуемых количеств моющего средства и ополаскивателя производится в соответствии с видом используемого продукта. Функцию дозирования может отрегулировать поставщик химикатов.

8.3 Работы, выполняемые перед первым вводом в эксплуатацию

При выполнении работ перед первым вводом в эксплуатацию необходимо строго соблюдать требования пунктов данного раздела!

Водопроводящие линии

Все магистрали нужно тщательно промыть. При этом нагрев должен быть выключен (извлеките предохранители), чтобы избежать сухого нагрева стержневых нагревательных элементов. После это нужно очистить грязеуловители.

Паропроводы

Все магистрали нужно тщательно промыть. При этом все клапаны должны быть полностью открыты и все вставные сборники конденсата извлечены. После это нужно очистить грязеуловители.

Электрическое подключение

- Подтяните все клеммы в распределительном шкафу; проверьте надежность фиксации электрических разъемов.
- Следует проверить правильность направления вращения всех электродвигателей.
- Проведите визуальную проверку всего электрического оборудования (в частности, выключателей, проводов, корпусов, кожухов).
- Проведите проверку работоспособности всех установленных электрических выключателей.

Внутреннее пространство машины

Убедиться, что внутри машины нет посторонних предметов (ветошь, детали резьбовых соединений, инструменты, упаковочный материал).



Внимание!

Во всех местах, где движущиеся части перемещаются мимо неподвижных частей, следует исключить трение (например, направляющие шины, направляющие лотки для воды и так далее).

Убедитесь в том, что на машине установлены все моющие трубки, моечные системы, ополаскивающие коромысла, сетчатые фильтры (включая сливные), кожухи баков, а также все откидные крышки на входе и выходе. Проследите за тем, чтобы они были установлены в правильном положении!

9 Обслуживание посудомоечной машины

9.1 Основные меры безопасности при работе в нормальном режиме



К обслуживанию посудомоечной машины допускаются только лица, прошедшие специальную подготовку и наделенные соответствующими полномочиями, изучившие руководство по эксплуатации и умеющие им пользоваться!

Перед включением установки проверьте / убедитесь в следующем:

- в рабочей зоне установки находятся только уполномоченные и проинструктированные лица.
- никто не может получить травму при пуске устройства!

Перед каждым вводом в эксплуатацию

- проверьте машину на наличие видимых повреждений и убедитесь в том, что она находится в безупречном техническом состоянии!
- Об обнаруженных недостатках немедленно сообщите руководству!
- удалите из рабочей зоны оборудования материал/предметы, которые не нужны для эксплуатации!
- проверьте / убедитесь, в том, что все предохранительные устройства функционируют безупречно!

9.2 Включение и работа с посудомоечной машиной



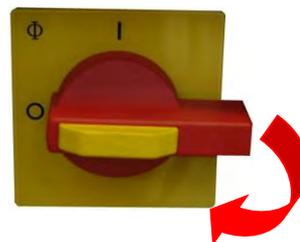
ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни при поражении электрическим током или из-за вращающихся деталей!

Посудомоечную машину можно эксплуатировать только с полностью закрытой обшивкой. Прежде чем снять обшивку, необходимо отключить установленный заказчиком сетевой разъединитель и предохранить его от повторного включения при помощи навесного замка. В противном случае существует опасность для жизни!



Откройте запорный клапан водопровода.

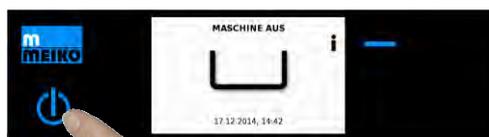


Отключите электропитание со стороны пользователя.

Убедитесь в том, что на машине установлены все моющие трубки, моечные системы, ополаскивающие коромысла, сетчатые фильтры (включая сливные), сливные клапаны баков, а также все откидные крышки на входе и выходе. Проследите за тем, чтобы они были установлены в правильном положении!



Закройте дверцу.



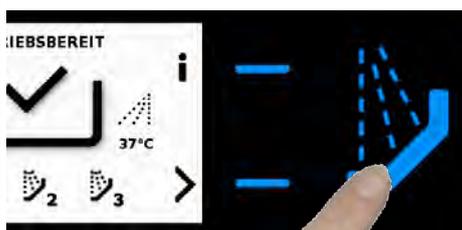
Нажмите кнопку "ВКЛ-ВЫКЛ".



Мигает зеленый светодиод. Моечный бак автоматически заполняется и нагревается.

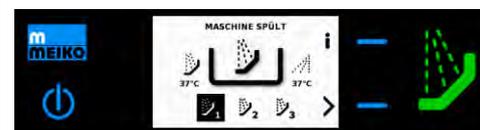


Когда моечный бак заполнен и нагрет до температуры мойки, на дисплее появляется сообщение: "ГОТОВ К РАБОТЕ"



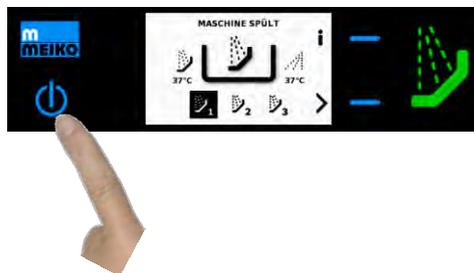
Чтобы привести машину в действие, нажмите синюю кнопку "Режим мойки ВКЛ".

Работают транспортер и моевой насос, можно начинать мойку. Машина (в зависимости от версии) может быть оборудована устройством экономного ополаскивания чистой водой, в этом случае система ополаскивания работает не всегда. Все остальные функции, например, контроль температуры или контроль уровня воды в моечном баке, выполняются системой управления машины, так что дополнительный контроль / обслуживание не нужны.



Посудомоечная машина моет, а кнопка "Режим мойки" горит зеленым цветом.

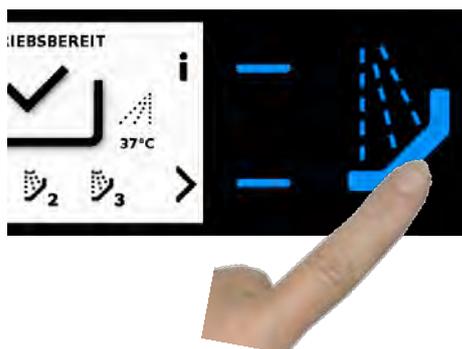
9.3 Прерывание мойки



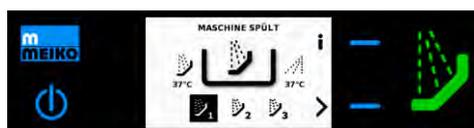
Чтобы временно приостановить мойку, нажмите кнопку "Режим мойки ВЫКЛ".



Мытьевой насос и транспортер выключаются. При этом нагревательный элемент бака остается активным и машина остается готовой к работе, о чем свидетельствует надпись на дисплее.



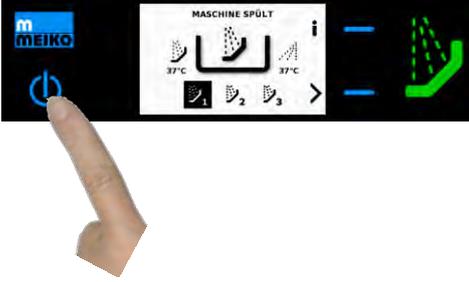
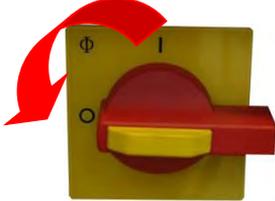
Чтобы привести машину в действие, нажмите синюю кнопку "Режим мойки ВКЛ".



Посудомоечная машина моет, а кнопка "Режим мойки" горит зеленым цветом.

10 Вывод посудомоечной машины из эксплуатации

После окончания использования или, если место установки не находится под регулярным надзором, необходимо вывести машину из эксплуатации!

	<p>Чтобы полностью выключить посудомоечную машину, 2 раза нажмите кнопку "ВКЛ-ВЫКЛ".</p>
	<p>По окончании процесса на дисплее появляется "МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА".</p>
 <p>Закройте запорный клапан водопровода.</p>	 <p>Отключите электропитание со стороны пользователя..</p>

Теперь машина обесточена. Очистите машину, см. главу "Очистка".

Для машин, оборудованных системами:

- автоматической регенерации (установки для очистки воды),
- защиты от замерзания,
- встроенными системами обратного осмоса,
- автоматического заполнения баков и нагрева моечного бака в режиме "Füllen per Timer" ("заполнение по таймеру").

автоматический режим разрешается активировать только при условии, что работающая машина постоянно находится под наблюдением!

11 Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Материальный ущерб или тяжелые травмы!

Машину, распределительные шкафы и прочее электрооборудование нельзя мыть струей из шланга или высоконапорной моющей системы.

Не допускайте заливания цоколя машины, чтобы при неконтролируемом проникновении воды не повредились ее компоненты!

Опасность ожога горячей жидкостью!

После опорожнения баков нагревательные элементы в баке могут оставаться горячими. Это может привести к ожогам при ручной очистке автомата!

11.1 Очистка - ежедневная



ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при ударе током! Материальный ущерб

Перед проведением работ по очистке и уходу отключите подачу напряжения при помощи сетевого отключающего устройства и закройте его на висячий замок!

Ключ от этого замка должен находиться у лица, выполняющего работы по очистке и уходу!

Несоблюдение этого условия может привести к тяжелым травмам и серьезному материальному ущербу.

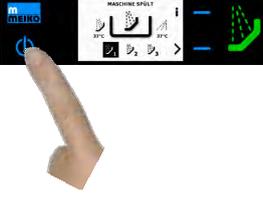
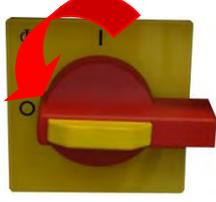
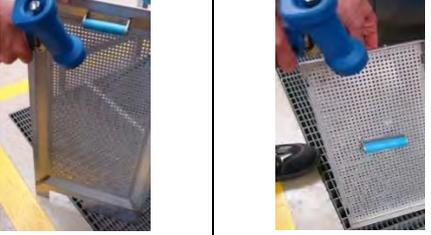


Во время выполнения всех работ по очистке необходимо использовать средства индивидуальной защиты.



В случае неиспользования средств индивидуальной защиты возможны ожоги.

11.2 Инструкция по ежедневной очистке

 <p>Выключите машину (нажмите 2 раза).</p>	 <p>Снимите все защитные занавески.</p>	 <p>Очистите все защитные занавески.</p>	 <p>Отключите электропитание со стороны пользователя.</p>	 <p>Откройте дверцу.</p>	
 <p>Вымойте водой из шланга внутреннее пространство машины.</p>	 <p>Снимите верхнюю и нижнюю моечные системы. Моечную систему необходимо брать за середину.</p>	 <p>Снимите защитную решетку бака.</p>	 <p>Потяните вертикальную трубу <u>только за ручку</u> и опорожните бак.</p>		
 <p>Уберите коромысло для предварительного ополаскивания (при наличии).</p>	 <p>Уберите оба сита системы предварительной очистки (при наличии)</p>	 <p>Очистите внутреннюю полость бака.</p>			
 <p>Очистите все коромысла и форсунки. Для очистки форсунок используйте нейлоновую щетку. Проверьте комплектность и герметичность разбрызгивающих коромысел и концевых крышек.</p>		 <p>Очистите все защитные решетки бака</p>			
				<p>После завершения чистки машины установите все детали на свои места Проверьте комплектность и правильность положения всех деталей! Машину можно эксплуатировать только в полностью собранном состоянии (панели обшивки, водные завесы, защитное устройство, сита) В случае несоблюдения данного требования могут возникнуть неполадки. Кроме того, нельзя исключать травмирование людей.</p>	
	<p>Посудомоечную машину, распределительные шкафы и прочее электрооборудование нельзя мыть струей из шланга или высоконапорной моющей системы!</p>		 <p>ВНИМАНИЕ!!! Убедитесь в том, что все концевые крышки коромысел надежно зафиксированы после установки моющей системы! Проверьте все концевые крышки на герметичность!</p>		

Посудомоечную машину необходимо опорожнять ежедневно!

12 Работы по уходу

12.1 Общий уход

Установка была разработана с учетом требования минимизации трудоемкости очистки, ухода и технического обслуживания.

Однако для надежного, безопасного и длительного функционирования установки с соблюдением санитарно-гигиенических правил и поддержания чистоты необходимо квалифицированное выполнение работ по уходу и техническому обслуживанию.

12.2 Уход за поверхностями из нержавеющей стали

Рекомендуется выполнять очистку поверхностей из нержавеющей стали только предназначенными для этого чистящими средствами и средствами для ухода.

Детали со слабыми загрязнениями можно очистить при помощи мягкой, немного смоченной ткани или губки.

При очистке вытирайте детали насухо, чтобы избежать образования известкового налета. Лучше всего использовать для очистки деминерализованную воду.

Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.

Средства для ухода не должны разъедать сталь, образовывать налет и изменять цвет поверхности.

Ни в коем случае не используйте чистящие средства, содержащие соляную кислоту или отбеливающие средства на основе хлора.

Не используйте чистящие приспособления, которые до того применялись для очистки обычной стали, чтобы не допустить переноса ржавчины.

Агрессивное внешнее воздействие чистящих средств и средств по уходу, возникающее в результате их испарения или при непосредственном применении, может привести к повреждениям машины и материала (например, агрессивные чистящие средства для керамической плитки).

Внимание!

Следует обращать внимание на информацию об опасностях, помещенную производителем на оригинальной таре, а также содержащуюся в сертификатах безопасности.

12.3 Контрольный список очистки

После очистки машины убедитесь в том, что все детали правильно установлены на свои места.

Проверьте **комплектность и правильность положения** следующих деталей:

- защитные решетки бака
- трубки системы ополаскивания
- трубки насоса ополаскивания
- занавески
- Моечные системы, верхняя и нижняя
- проверьте комплектность концевых крышек моющих трубок

Теперь посудомоечная машина подготовлена для следующей смены.

ВНИМАНИЕ!!!



Не применяйте пенящихся чистящих средств для предварительной очистки машины.

Пена внутри посудомоечной машины становится причиной неполадок в работе и плохого качества мойки.

12.4 Удаление накипи в машине

При использовании воды высокой жесткости внутри машины могут образоваться известковые отложения, которые выглядят достаточно некрасиво (шершавый белый налет), однако не влияют на качество мойки.

Гораздо хуже проявляют себя известковые отложения на нагревательных стержнях моечного бака и в проточном нагревателе воды для ополаскивания. Слишком толстый налет на стержне действует как тепловой изолятор и препятствует теплообмену с водой. Результатом является перегрев и перегорание стержня.

Осевшая накипь удаляется специальными средствами (по рекомендации поставщика). Эти средства содержат кислоту и очень агрессивны. Поэтому их нельзя использовать слишком часто и, что очень важно, они не должны иметь высокую концентрацию, так как разрушают не только известковые отложения, но и детали машины.

Применению подлежат только средства для удаления известкового налета, предназначенные для промышленных посудомоечных машин. Они должны использоваться только по назначению. Рекомендуем запрашивать необходимую информацию об этих продуктах у поставщиков.

Средства для удаления известкового налета могут быть опасными для здоровья. Следует обращать внимание на информацию об опасностях, помещенную производителем на оригинальной таре, а также содержащуюся в сертификатах безопасности. Необходимо соблюдать указания поставщика химикатов по применению и дозировке.



При выполнении работ по удалению известкового налета необходимо использовать средства индивидуальной защиты согласно требованиям производителя.

При выполнении этих работ необходимо строго соблюдать правила применения таких средств и учитывать информацию о связанных с ними опасностях.

Чтобы после применения средства обеспечить полную нейтрализацию и удаление остатков известковых отложений, машину нужно тщательно промыть и опорожнить. После этого нужно заправить машину чистой водой и запустить ее на 15 минут.

13 Неполадки

Несмотря на тщательно проработанную конструкцию нельзя исключить вероятности незначительных неполадок, которые, в основном, легко устраняются. Далее следует описание возможных неполадок и способов их устранения силами эксплуатирующей организации.



ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при ударе током! Материальный ущерб

При выполнении работ на открытой установке ее обязательно следует обесточить.

Для этого отключите электропитание установки при помощи сетевого отключающего устройства и закройте его на висячий замок!

Ключ от этого замка должен находиться у лица, выполняющего работы по очистке и уходу!

Несоблюдение этого условия может привести к тяжелым травмам и серьезному материальному ущербу.

В случае многократного проявления описанных неполадок необходимо выявить их причину.

13.1 Самостоятельное устранение неполадок

Неисправность	Возможные причины и способ устранения
Машина не заполняется	<ul style="list-style-type: none"> * Нет воды * Грязеуловитель забит * Загрязнена система контроля уровня * Неисправен электромагнитный клапан * Устройство разъединения сети выключено
Отсутствует разбрызгивание ополаскивателя	<ul style="list-style-type: none"> * Нет воды * Грязеуловитель забит * Неисправен электромагнитный клапан * В схеме экономии воды неисправен выключатель счетчика экономии / датчик тактовых импульсов * Неисправен насос отделения от сети * Обызвествление системы ополаскивания
Выход испарений	<ul style="list-style-type: none"> * Отсутствуют завесы * Слишком высокие температуры * Плохой приток воздуха в помещение / сквозняк через открытую дверь * Разбрызгивающие коромысла, форсунки системы сушки, направляющие воздушные дефлекторы изогнуты или неправильно установлены
Неудовлетворительный результат мойки	<ul style="list-style-type: none"> * Слишком низкая температура мойки * Недостаточная дозировка моющего средства * неподходящее моющее средство * Неправильное размещение посуды в корзине * Засоренные форсунки * Слишком высокая скорость транспортировки * Грязь присохла к посуде из-за слишком долгого периода выдерживания * Посуда непригодна к мойке в машине
Полосы и разводы на посуде	<ul style="list-style-type: none"> * Слишком высокая минерализация воды для ополаскивания * Если это наблюдается лишь в определенное время, проверить функцию регенерации устройства умягчения воды. * Неисправность системы водоподготовки * Возможно, причина заключается в меняющихся параметрах воды, поступающей из разных насосных станций. * неподходящее ополаскивающее средство или неправильная дозировка * Неправильная установка или отсутствие завес * Перед этим мойке подверглись слишком большие емкости. Поэтому моющее средство попало в задние баки. * Слишком высокая скорость транспортировки * Посуда непригодна к мойке в машине
Сильное пенообразование в моечном баке	<ul style="list-style-type: none"> * Пенищее средство для ручной очистки попало в моечные баки вместе с предварительно обработанными предметами * Пенообразующие средства, используемые для ежедневной очистки машины, впоследствии попадают внутрь нее. * Во избежание чрезмерного загрязнения баков улучшить качество предварительной очистки. Альтернативным вариантом является их периодическое опорожнение. * Недостаточный объем воды для ополаскивания * неподходящие моющие или ополаскивающие средства * Слишком низкая температура (< 40° C)
Неудовлетворительный результат сушки	<ul style="list-style-type: none"> * Слишком высокая скорость транспортировки * Слишком низкая температура в моечном баке

Неисправность	Возможные причины и способ устранения
при наличии системы сушки	<ul style="list-style-type: none"> * Посуда непригодна к мойке в машине * Средство для ополаскивания не адаптировано к материалу посуды (фарфор/пластик). Возможно, в данном случае придется пойти на компромисс. * Пластиковая посуда (новая посуда)

Для устранения не описанных здесь неполадок, как правило, требуется привлечение квалифицированного сервисного техника. По этому поводу обращайтесь в соответствующее представительство завода или к уполномоченному дилеру.

14 Подготовка персонала

К работе на машине может быть допущен лишь персонал, прошедший специальную подготовку и инструктаж.

Следует четко определить ответственность персонала за выполнение работ по обслуживанию, техническому обслуживанию и ремонту оборудования.

Проходящий обучение персонал может быть допущен к работе на устройстве только под надзором опытного работника.

Категории персонала	Проинструктированный обслуживающий персонал	Авторизированный мастер	Авторизированный сервисный техник
Установка и сборка			◆
Ввод в эксплуатацию			◆
Эксплуатация, обслуживание	◆	◆	◆
Очистка	◆	◆	◆
Проверка предохранительных устройств		◆	◆
Выявление неполадок		◆	◆
Устранение неполадок механического оборудования		◆	◆
Устранение неполадок электрооборудования		◆*	◆
Техническое обслуживание		◆	◆
Ремонт		◆	◆

* специалист-электрик.

Получение инструктажа должно подтверждаться в письменной форме.

15 Техническое обслуживание и ремонт

Непрерывным условием для надежной и безопасной работы моечной машины в течение долгого времени является регулярное техническое обслуживание.

Невыполненное или выполненное ненадлежащим образом техническое обслуживание увеличивает опасность причинения материального ущерба и нанесения вреда здоровью персонала, ответственность производителя за которые исключается.

Чтобы Ваша установка прослужила как можно дольше, рекомендуем заключить договор технического обслуживания с представительством нашего завода.

Соблюдать интервалы технического обслуживания, указанные в руководстве по эксплуатации!

Соблюдать инструкции по техническому обслуживанию отдельных компонентов, помещенные в данном руководстве!

При каждом плановом техническом обслуживании необходимо проверять работоспособность предохранительных устройств установки.

Опасные для окружающей среды смазочные, охлаждающие и чистящие средства должны утилизироваться надлежащим образом!

15.1 Основные меры безопасности при выполнении технического обслуживания



ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при ударе током! Материальный ущерб

Перед проведением работ по техническому обслуживанию и ремонту отключить подачу напряжения при помощи сетевого отключающего устройства и закрыть его на висячий замок!

Ключ от этого замка должен находиться у лица, выполняющего техническое обслуживание или ремонт!

Несоблюдение этого условия может привести к тяжелым травмам и серьезному материальному ущербу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм при нахождении в опасной зоне

При транспортировке, монтаже, вводе в эксплуатацию, техническом обслуживании и ремонте в опасную зону могут входить посторонние. Это может привести к несчастным случаям.

- К работам с машиной допускается только квалифицированный персонал.
- Посторонние должны покинуть опасную зону.
- Следует отгородить опасную зону и обозначить ее для посторонних.
- Запрещается демонтировать или выводить из эксплуатации предохранительные устройства на машине.
- При снятии деталей корпуса и при работе внутри машины всегда используйте перчатки с защитой от порезов!



Опасность ожога горячей жидкостью!

Перед выполнением работ по техническому обслуживанию и ремонту убедиться в том, что все части установки, к которым могут прикоснуться люди, остыли до комнатной температуры!

15.1.1 Перед вводом в эксплуатацию после технического обслуживания / ремонта

При выполнении всех работ, связанных с эксплуатацией системы, необходимо соблюдение установленных законом обязанностей по минимизации отходов и соблюдению правил их утилизации/уничтожения.

В частности, при выполнении монтажных, ремонтных работ и технического обслуживания нельзя допускать загрязнения почвы водоопасными веществами, а также их попадания в канализацию; это правило распространяется на:

- консистентные смазки и смазочные масла
- гидравлические масла
- охлаждающие жидкости
- содержащие растворители чистящие жидкости

Эти вещества при хранении, транспортировке, сборе и утилизации должны находиться в емкостях надлежащего типа!

16 Инструкция по техническому обслуживанию



УКАЗАНИЕ

Техническое обслуживание должно выполняться **только** авторизованным персоналом МЕИКО.

После **каждой** замены, ремонта, отсоединения или присоединения электрических компонентов следует провести проверку электробезопасности, по меньшей мере, данного узла!

Работы по техническому обслуживанию	ПРОВЕ-	ОЧИЩЕНО	ЗАМЕНЕНО	План технического обслуживания
1. Электрооборудование				
Подтянуть все резьбовые соединения (реле нагрева,)				Не реже одного раза в год
Визуальная проверка всего электрического оборудования (например, выключателей, проводов, штекеров и т. д.).				Не реже одного раза в год
2. Мощные насосы и напорное итоговое ополаскивание				
Визуальный контроль двигателя и вентиляционной решетки				Не реже одного раза в год
Замена контактного уплотнительного кольца в следующих резервуарных модулях (отсутствующее зачеркнуть) WT 2 / WT 1 / PKSP				каждые 3000 ч или 2 года
3. Моющие резервуары, моющие системы и напорное итоговое ополаскивание				
Проверка функционирования и визуальный контроль моющих систем и держателей				Не реже одного раза в год
Визуальный контроль напорной линии - мощных систем				Не реже одного раза в год
Очистить вкладыш водяного затвора				Не реже одного раза в год
Визуальная проверка вертикальной трубы, резинового уплотнителя				Не реже одного раза в год
Визуальная проверка сит				Не реже одного раза в год
Визуальный осмотр дверных петель, фиксатора дверцы, уплотнения дверцы				Не реже одного раза в год
4. Рекуперация тепла / вытяжной воздуховод				
Проверка вентилятора				Не реже одного раза в год

Очистка вентилятора вытяжной вентиляции				Не реже одного раза в год
Очистка теплообменника				Не реже одного раза в год
5. Система ополаскивания чистой водой				
Визуальная проверка форсунок, распылительных коромысел, фиксаторов распылительных коромысел				Не реже одного раза в год
Замена резинового уплотнителя напорная линия - блок ополаскивания чистой водой				Не реже одного раза в год
Система ополаскивания чистой водой				
Визуальная проверка насоса отключения от системы, вентиляционной решетки и герметичности				Не реже одного раза в год
Проверка поплавкового сигнализатора уровня бака отключения от системы				Не реже одного раза в год
Проверка поплавкового клапана в баке отключения от системы				Не реже одного раза в год
Очистка грязеуловителя в канале ополаскивания свежей водой				Не реже одного раза в год
Визуальная проверка герметичности устройства дозировки ополаскивателя внутри машины				Не реже одного раза в год
6. Сантехника				
Очистка грязеуловителя в канале заполнения				Не реже одного раза в год
Визуальная проверка герметичности				Не реже одного раза в год
Проверка соединений линий и разъемов и проверка надежности и герметичности соединений				Не реже одного раза в год
7. Система подачи				
Визуальный контроль редукторного двигателя и вентиляционной решетки				Не реже одного раза в год
Визуальная проверка ведущих штифтов на комплектность и легкость хода				Не реже одного раза в год
Опция:				
Проверьте систему транспортировки на загрузочном столе				Не реже одного раза в год
Проверка роликового транспортера на выходе				Не реже одного раза в год
8. Проверка функционирования всей машины				
Наполнить и разогреть до готовности к работе				Не реже одного раза в год
Проверка концевого выключателя для посуды				Не реже одного раза в год
Визуальная проверка герметичности всей машины				Не реже одного раза в год
Визуальная проверка укладки кабеля под машиной				Не реже одного раза в год
Проверить потребляемый ток всех электр. нагревательных элементов (см. схему электрических соединений)				Не реже одного раза в год
9. Система транспортировки				
Проверка бесперебойной работы системы транспортировки корзин				Не реже одного раза в год
Проверка редукторного двигателя				Не реже одного раза в год
Проверка механического отключения при перегрузке				Не реже одного раза в год
10. Качество и температура воды (сбор значений)				
Неочищенная вода:	..... °C	..... °dH	..... мкС/см	Не реже одного раза в год
PKSP:	..... °C / WT2:	..... °C / WT1:	..... °C	
KSP 1:	.... °C	..... л/ч		Не реже одного раза в год
11. Сушка (опция)				
Визуальный контроль двигателя и вентиляционной решетки				Не реже одного раза в год
Очистка монтажного пространства нагревательного элемента, крыльчатки вентилятора и корпуса крыльчатки				Не реже одного раза в год
Очистка воздушных форсунок и заборных решеток				Не реже одного раза в год

Нас.пункт, дата:

Авторизованный сервисный техник:

17 Демонтаж и утилизация

MEIKO рекомендует проведение технического обслуживания машины уполномоченным сервисным инженером не реже одного раза в год. В рамках технического обслуживания также проводится проверка электробезопасности в соответствии с DIN VDE 0701-0702 / п. 3 DGUV. Детали проверяются на износ и, при необходимости, заменяются, а также осуществляется визуальный контроль состояния машины.

Упаковка и старый прибор помимо ценного сырья и материала, пригодного для вторичного использования, так же могут содержать вещества, вредные для здоровья и окружающей среды, которые были необходимы для работы и безопасности старого прибора.

Пожалуйста, не выбрасывайте старый прибор в отходы. Вместо этого обратитесь к вашему дилеру или в пункты приема, созданные в вашем районе, для получения информации об утилизации вашего старого прибора.

17.1 Утилизация упаковочного материала

Весь упаковочный материал пригоден для вторичного использования. Сюда относятся следующие материалы:

- рама из четырехгранного деревянного бруса;
- полиэтиленовая пленка (PE);
- картон (защита кромок);
- упаковочная лента (стальная лента);
- упаковочная лента (пластмасса, полипропилен).

Указание

Рама из четырехгранного деревянного бруса изготовлена из необработанной, сырой еловой/сосновой древесины. В целях защиты от вредителей специфичные для страны нормативные документы могут предписывать импорт обработанной древесины.

17.2 Демонтаж и утилизация старого прибора

Предупреждение

Опасность получения травм при контакте с химикатами

Моющие и ополаскивающие средства при попадании на кожу или в глаза, а также при их проглатывании могут причинить вред здоровью.

- Используйте средства индивидуальной защиты глаз.
 - Используйте защитные перчатки.
 - При проглатывании химикатов или воды, смешанной с химикатами (промывочной воды), немедленно обратиться к врачу.
-
- При необходимости промыть детали машины, емкости, устройства дозирования и шланги проточной водой, чтобы удалить остатки химических веществ. Выполняйте эти действия в спецодежде (перчатки, защитные очки).

Прибор обозначен этим символом. Пожалуйста, соблюдайте местные предписания по надлежащей утилизации старого прибора.

Предпочтительно использовать компоненты повторно в соответствии с их материалами.

18 Уровень шума

Уровень звукового давления на рабочем месте: $L_{pA} \leq 80$ дБ(А)

Определение уровня на рабочем месте выполняется согласно DIN EN ISO 11204, класс точности 2 с погрешностью +/- 2,5 дБ.

Измерение выполняется на высоте 1,6 м над полом и на расстоянии 1 м до или после входного/выходного туннеля.

Все данные относятся к вызванным машинами эмиссиям, дополнительные эмиссии, связанные с обращением с посудой, не учтены.

19 Неионизирующее излучение



Неионизирующее излучение - побочное явление, сопутствующее работе электрооборудования (электродвигатели, силовые кабели, соленоиды). В установке нет мощных постоянных магнитов. Соблюдение безопасного расстояния между источником поля и имплантатом (30 см) с большой вероятностью позволяет исключить влияние излучения на работу активных имплантатов (кардиостимуляторов, дефибрилляторов).

20 Предписания и контрольные значения

Цитируемые и др. важнейшие стандарты, правила и учреждения:

DIN 10510	Промышленная мойка посуды посудомоечными машинами транспортерного типа с несколькими баками
DIN 10512	Промышленная мойка посуды посудомоечными машинами с одним баком
DIN 1988	Технические правила для установок питьевой воды (TRWI)
DIN 1717	Защита питьевой воды от загрязнений, предохранительные устройства
VDI 2052	Технические устройства вытяжной вентиляции для кухонь
DVGW	Немецкое объединение, зарегистрированное общество в сфере воды и газа
VGG	Объединение профессиональных мойщиков посуды

Показатели качества воды согласно VGG

Общая жесткость	до 3 °dH
Содержание хлора	макс. 50 мг/л воды (Во избежание сквозной коррозии низколегированной посудной стали).
Тяжелые металлы	Приняты предельные значения 0,1 мг железа и 0,05 мг марганца на литр воды. 0,05 мг меди на литр воды могут вызвать изменение цвета посуды и деталей посудомоечной машины.
Общее содержание солей	макс. 400 мкС/см (для фарфора и глушеного стекла) макс. 100 мкС/см (для стекла) макс. 80 мкС/см (для нержавеющей стали - измерено по электропроводности)

Температуры машины согласно DIN 10510 и DIN 10512

	Без дезинфицирующих компонентов	с дезинфицирующими компонентами
Моечный бак V	40°C - 50°C	
Циркуляционный бак моющего средства	60°C - 65°C	55°C - 65°C
Насосное ополаскивание	60°C - 70°C	
Ополаскивание чистой водой	80°C - 85°C	

Носитель управляющих данных для клапанов:

Давление	мин. 3,5 бар, макс. 8 бар (без скачков давления)
Расход сервоклапана на одно срабатывание	ок. 0,01 л при 3 бар

21 Сокращения

LpA	LpA – уровень акустического давления на рабочем месте
дБ	Сокращение децибел. Используется для указания акустического давления.

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курган (3522)50-90-47
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Ноябрьск (3496)41-32-12

Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саранск (8342)22-96-24
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35

Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97
Тверь (4822)63-31-35
Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

moi@nt-rt.ru || <https://meiko.nt-rt.ru>